|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  | | | | |  |
| **berufsVerzeichnis der fahrer von strassen- und wasserfahrzeugen** | STEMPEL-  MARKE  MARCA DA  BOLLO | | | | | **ruolo dei conducenti di veicoli o natanti** |
|  |  | | | | |  |
|  | |  | | |  | | |
|  | |  | | |  | | |
|  | |  | | |  | | |
| An die HANDELS-, INDUSTRIE-, HANDWERKS-,  TOURISMUS- UND LANDWIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN Südtiroler Straße 60  39100 BOZEN | |  | | | Alla CAMERA DI COMMERCIO, INDUSTRIA,  ARTIGIANATO, TURISMO E AGRICOLTURA DI BOLZANO Via Alto Adige 60  39100 BOLZANO | | |
|  | |  | | |  | | |
|  | |  | | |  | | |
|  | |  | | |  | | |
| **Antrag um Eintragung in das Berufsverzeichnis der Fahrerinnen und Fahrer von Straßen- und Wasserfahrzeugen für öffentliche Verkehrsdienste ohne Linienbetrieb** | |  | | | **Domanda d’iscrizione nel Ruolo dei/delle conducenti di veicoli o natanti adibiti ad autoservizi pubblici non di linea** | | |
|  | |  | | |  | | |
| Gesetz Nr. 21 vom 15. Jänner 1992 und Dekret des Landeshauptmanns vom 12. Dezember 2019, Nr. 32 (Durchführungsverordnung über Taxidienste und Dienste „Mietwagen mit Fahrer/Fahrerin“). | |  | | | Legge 15 gennaio 1992, n. 21 e decreto del Presidente della Provincia 12 dicembre 2019, n. 32 (Regolamento di esecuzione sul servizio taxi e servizio di noleggio con conducente). | | |
|  | |  | | |  | | |
|  | |  | | |  | | |
|  | |  | | |  | | |
|  | | | | | | | |
| **Antragsteller: Vor- und Zuname** | | |  | **Richiedente: nome e cognome** | | | |
|  | | |  |  | | | |
|  | | |  |  | | | |
| **DEM AMT VORBEHALTEN / RISERVATO ALL’UFFICIO** | | | | | | | |
| **Datum der Eintragung:**  **Data di iscrizione:** | | | | | | | |
| **Eintragungsnummer:**  **Numero di iscrizione:** | | | | | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Der/Die unterfertigte  Il/La sottoscritto/a | | | | | | | | | | |
| geboren am  nato/a il | in  a | | | | | | | | Provinz  provincia | |
| wohnhaft in der Gemeinde  residente nel Comune di | | | | | | | | Plz  cap | | Provinz  provincia |
| Straße  via | | | | Nr.  n. | | | | Fraktion  frazione | | |
| Steuernummer codice fiscale   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | | | | | | | Staatsangehörigkeit  cittadinanza | | | |
|  | | | | | | | | | | | | |
| **e r k l ä r t**  nach Kenntnisnahme der Bestimmungen über die Ersatzerklärungen (Artikel 46 und 47 des DPR Nr. 445/2000) und der vom Art. 76 im Falle von Falscherklärungen vorgesehenen strafrechtlichen Folgen | | |  | | | **d i c h i a r a**  preso atto delle norme che regolano le dichiarazioni sostitutive (articoli 46 e 47 del DPR 445/2000) e delle sanzioni penali previste dall’articolo 76 in caso di dichiarazioni mendaci, | | | | | | |
|  | | |  | | |  | | | | | | |
| Besitz der Berufsbefähigungsbescheinigung und des entsprechenden Führerscheins zu sein; | | |  | | | di essere in possesso del certificato di abilitazione professionale e della rispettiva patente di guida; | | | | | | |
|  | | |  | | |  | | | | | | |
| die moralischen Eignungsanforderungen zu erfüllen; 1) | | |  | | | di soddisfare l’idoneità morale; 1) | | | | | | |
|  | | |  | | |  | | | | | | |
| am       die entsprechende Eignungsprüfung mit positivem Erfolg bestanden zu haben; | | |  | | | di aver superato in data       l’esame d‘idoneità | | | | | | |
|  | | |  | | |  | | | | | | |
| **u n d e r s u c h t** | | |  | | | **e c h i e d e** | | | | | | |
|  | | |  | | |  | | | | | | |
| um Eintragung in das Berufsverzeichnis der Fahrerinnen und Fahrer von Straßen- oder Wasserfahrzeugen für öffentliche Verkehrsdienste ohne Linienbetrieb. | | |  | | | l’iscrizione nel ruolo dei/delle conducenti dei veicoli o natanti adibiti ad autoservizi pubblici non di linea. | | | | | | |
|  | | |  | | |  | | | | | | |
| **Abschnitt:** | | |  | | | **Sezione:** | | | | | | |
|  | | |  | | |  | | | | | | |
| Fahrer von Personenkraftwagen  Fahrer von Beiwagenmaschinen  Fahrer von Wasserfahrzeugen  Fahrer von Gespannfuhrwerken  Fahrer von Fahrrädern | | |  | | | conducenti di autovettura  conducenti di motocarrozzetta  conducenti di natanti  conducenti di veicoli a trazione animale  conducenti di velocipedi | | | | | | |
| **u n d**  **v e r p f l i c h t e t s i c h** | | |  | | | **e s i i m p e g n a** | | | | | | |
|  | | |  | | |  | | | | | | |
| jedwede Änderung innerhalb 30 Tage diesem Amt mitzuteilen. | | |  | | | di segnalare ogni modifica entro 30 giorni a quest’ufficio. | | | | | | |
|  | | |  | | |  | | | | | | |
| Ort und Datum: | | |  | | | Luogo e data: | | | | | | |
|  | | |  | | |  | | | | | | |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | |  | | | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | | | | |
| leserliche und vollständige Unterschrift | | |  | | | firma per esteso e leggibile | | | | | | |
|  | | |  | | |  | | | | | | |
| **HINWEIS** | | |  | | | **AVVISO** | | | | | | |
|  | | |  | | |  | | | | | | |
| 1. Die moralischen Eignungsanforderungen sind erfüllt, wenn der/die Antragsteller/in | | |  | | | 1. L’idoneità morale è soddisfatta se il/la richiedente | | | | | | |
| 1. nie zu einer unwiderruflichen Freiheitsstrafe von insgesamt mehr als zwei Jahren wegen nicht fahrlässigen Verbrechens verurteilt wurde; | | |  | | | a) non ha riportato una condanna irrevoca­bile a pena detentiva in misura complessi­vamente superiore a due anni per delitti non colposi; | | | | | | |
| 1. nie zu einer rechtskräftigen Haftstrafe für Verbrechen verurteilt wurde, die gemäß Artikel 3 und 4 des Gesetzes vom 20. Februar 1958, Nr. 75, bestraft werden (Aufhebung der Regulierung der Prostitution und Kampf gegen die Ausbeutung der Prostitution anderer); | | |  | | | b) non ha riportato una condanna definitiva a pena detentiva per reati puniti a norma degli articoli 3 e 4 della legge 20 febbraio 1958 n. 75 (Abolizione della regolamenta­zione della prostituzione e lotta contro lo sfruttamento della prostituzione altrui); | | | | | | |
| 1. nie rechtskräftig Präventivmaßnahmen gemäß Artikel 67 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 6. September 2011, Nr. 159 (Kodex der Anti-Mafia Gesetze und Präventivmaßnahmen, sowie neue Bestimmungen zur Anti-Mafia-Dokumentation, gemäß Artikel 1 und 2des Gesetzes 13. August 2010, Nr. 136) unterzogen wurde; | | |  | | | c) non è destinatario/a, con provvedimento definitivo, di misure di prevenzione di cui all’articolo 67 del decreto legislativo 6 settembre 2011, n. 159 (Codice delle leggi antimafia e delle misure di prevenzione, nonché nuove disposizioni in materia di documentazione antimafia, a norma degli articoli 1 e 2 della legge 13 agosto 2010, n. 136); | | | | | | |
| 1. nie rechtskräftig oder nach einem Vergleich gemäß Artikel 444 der Strafprozessordnung wegen einer Straftat verurteilt wurde, die als Nebenstrafe das Verbot laut Artikel 19, 28 und folgende des Strafgesetzbuches vorsieht; | | |  | | | d) non ha riportato, a seguito di sentenza passata in giudicato ovvero di patteggia­mento ai sensi dell’articolo 444 del codice di procedura penale, alcuna condanna per delitti che comporti la pena accessoria dell’interdizione ai sensi degli articoli 19, 28 e seguenti del codice penale; | | | | | | |
| 1. nie wegen eines Verstoßes verurteilt wurde, der als Nebenstrafe die Aussetzung der Ausübung des Berufes oder der Geschäftsleitung von juristischen Personen und Unternehmen gemäß Artikel 19, 35 und 35-bis des Strafgesetzbuches vorsieht. | | |  | | | e) non ha riportato alcuna condanna per con­travvenzioni che comporti la pena accessoria della sospensione dall’esercizio della professione o dagli uffici direttivi delle persone giuridiche e delle imprese ai sensi de­gli articoli 19, 35 e 35-bis del codice penale. | | | | | | |
|  | | |  | | |  | | | | | | |
| In den mit Buchstaben a), b) und c) genannten Fällen gilt die Anforderung so lange als nicht erfüllt, bis die Rehabilitierung laut Artikel 178 ff. des Strafgesetzbuches und Artikel 460 Absatz 5 der Strafprozessordnung oder einer Verwaltungsmaßnahme mit rehabilitativer Wirkung greift. | | |  | | | Nei casi elencati di cui alle lettere a) b) e c), il requisito è tuttavia da considerarsi soddisfatto quando sia intervenuta la riabili­tazione ai sensi dell’articolo 178 e seguenti del codice penale, e dell’articolo 460, com­ma 5 del codice di procedura penale, o una misura di carattere amministrativo ad efficacia riabilitativa. | | | | | | |
|  | | |  | | |  | | | | | | |
| Liegt dennoch eine Verurteilung in den Fällen laut Buchstaben d) und e) vor, gilt die Anforderung für die gesamte Dauer der Nebenstrafe als nicht erfüllt. | | |  | | | Nei casi di condanna di cui alle lettere d) ed e), il requisito è da considerarsi non soddisfatto per l’intera durata della pena accessoria. | | | | | | |
|  | | |  | | |  | | | | | | |
| Eine anfänglich erfüllte Anforderung hinsichtlich der moralischen Eignung wird nicht mehr erfüllt: | | |  | | | Il requisito dell’idoneità morale inizialmente posseduto, viene meno quando: | | | | | | |
| 1. wenn spezifische Gesetzesbestimmungen dies vorsehen, | | |  | | | a) apposite disposizioni di legge lo preve­dono; | | | | | | |
| 1. wenn die betreffende Person im Sinne der oben aufgelisteten Fälle verurteilt wurde oder einer der hier genannten Maßnahmen unterzogen wurde, | | |  | | | b) la persona interessata ha riportato una condanna o è stata sottoposta ad un provvedimento tra quelli sopra indicati; | | | | | | |
| 1. wenn gegen die betroffene Person rechtskräftige Strafen verhängt wurden wegen schwerer und wiederholter Verstöße gegen die für den Beruf bzw. die Tätigkeit des Verkehrsdienstes ohne Linienbetrieb geltenden Vorschriften über die Zahlungs- und Arbeitsbedingungen und jedenfalls solche, die den Entzug des Führerscheins, der Berufsbefähigungsbescheinigung, des Fahrzeugscheins, der Lizenz oder der Ermächtigung mit sich bringen. | | |  | | | c) alla persona interessata sono state inflitte, in via definitiva, sanzioni per infrazioni gravi e ri­petute alle norme sulle condizioni di retribuzione e di lavoro della professione o dell’attività di servizio pubblico non di linea e comunque tali da comportare la revoca della patente, del certificato di abilitazione profes-sionale, della carta di circolazione, della licenza o dell’autorizzazione. | | | | | | |
| Wer moralisch nicht mehr geeignet ist, wird aus dem Berufsverzeichnis gestrichen; ausgenommen sind die Fälle laut Buchstabe d) und e), in denen die Aussetzung der Eintragung im Berufsverzeichnis vorgesehen ist, begrenzt auf die Dauer der Strafe. | | |  | | | Il venir meno del requisito dell’idoneità morale comporta, per gli iscritti, la cancellazione dal ruolo, salvo i casi previsti dalle lette­re d) ed e), per i quali è dispo­sta la sospensione, limitatamente alla dura­ta della pena. | | | | | | |
| **Wie kann der Antrag eingereicht werden:** | | |  | | | **Come può essere presentata la domanda:** | | | | | | |
| * Übermittlung des eingescannten Antrags mittels **E-Mail** [handwerk@handelskammer.bz.it](mailto:handwerk@handelskammer.bz.it)  oder **zertifizierter E-Mail** [handcraft@bz.legalmail.camcom.it](mailto:handcraft@bz.legalmail.camcom.it); | | |  | | | * inoltro della domanda scannerizzata per **e-mail**  [artigianato@camcom.bz.it](mailto:artigianato@camcom.bz.it) **posta elettronica certificata (PEC)** [handcraft@bz.legalmail.camcom.it](mailto:handcraft@bz.legalmail.camcom.it); | | | | | | |
| * Abgabe in Papierform persönlich, oder durch eine andere Person **am Schalter der Handelskammer** in Bozen, Meran, Brixen, Bruneck, Schlanders und Sterzing (die Öffnungszeiten finden Sie auf der Webseite [www.handelskammer.bz.it](http://www.handelskammer.bz.it) unter dem Punkt „Öffnungszeiten“); | | |  | | | * Consegna in forma cartacea personalmente o tramite altra persona **allo sportello della Camera di commercio** a Bolzano, Merano, Bressanone, Brunico, Silandro, Vipiteno (gli orati di apertura si trovano sul sito web [www.camcom.bz.it](http://www.camcom.bz.it) sotto il punto “Orari d’apertura”; | | | | | | |
| * Übermittlung in Papierform **mittels Post** an die Handelskammer Bozen, Amt für Handwerk, Südtiroler Straße 60, 39100 Bozen. | | |  | | | * inoltro **tramite posta** in forma cartacea alla Camera di commercio di Bolzano, Ufficio artigianato, Via Alto Adige 60, 39100 Bolzano. | | | | | | |
| **Kosten** | | |  | | | **Costi** | | | | | | |
| * **Sekretariatsgebühren 31,00 €;** * **Stempelsteuer 16,00 €.** | | |  | | | * **diritti di segreteria 31,00 €;** * **imposta di bollo 16,00 €.** | | | | | | |
|  | | |  | | |  | | | | | | |
| **Zahlungsmodalitäten:** | | |  | | | **Modalità di pagamento:** | | | | | | |
| * Zahlung mittels pagoPA: die Antragsteller erhalten nach Eingang des Antrags eine Zahlungsmitteilung mit den genauen Modalitäten zur Zahlung und dem Zahlungscodex. pagoPA ist ein elektronisches Zahlungssystem, mittels dem Zahlungen an die öffentliche Verwaltung auf standardisierte Weise über die teilnehmenden Payment Service Provider (PSP) getätigt werden können. Zahlungen können direkt auf der Website oder auf der mobilen Anwendung der Behörde oder sowohl über physische als auch über Online-Kanäle von Banken und anderen Zahlungsdienstleistern (Payment Service Providers, PSP) erfolgen, wie z.B: in den Filialen der Bank, Verwendung von PSP-Homebanking (erkennbar an den Logos CBILL oder pagoPA), bei den autorisierten Geldautomaten der Banken, bei den Verkaufsstellen von SISAL, Lottomatica und Banca 5, bei den Postämtern. | | |  | | | * Pagamento tramite pagoPA: i richiedenti riceveranno un avviso di pagamento dopo il ricevimento della domanda, con le modalità di pagamento esatte e il codice di pagamento. pagoPA è un sistema di pagamento elettronico attraverso il quale è possibile effettuare pagamenti alla pubblica amministrazione in modo standardizzato tramite i prestatori di servizi di pagamento partecipanti (PSP). I pagamenti possono essere effettuati direttamente sul sito web o sull'applicazione mobile della Pubblica Amministrazione o attraverso i canali sia fisici che online delle banche e degli altri Payment Service Provider (PSP), quali: nelle filiali della banca, utilizzando l'home banking PSP (riconoscibile dal logo CBILL o pagoPA), presso gli sportelli automatici autorizzati delle banche, presso i punti vendita SISAL, Lottomatica e Banca 5, presso gli uffici postali. | | | | | | |
| * **Fotokopie eines gültigen Personalausweises**, sofern der Antrag nicht digital unterschrieben ist (im Falle von digitaler Übermittlung). | | |  | | | * **Copia semplice di un documento di identità** valido, se la documentazione non risulta firmata digitalmente (in caso di inoltro telematico). | | | | | | |

|  |  |
| --- | --- |
| **Hinweis über die Verarbeitung personenbezogener Daten** | **Informativa sul trattamento dei dati personali** |
| Verantwortlicher der Datenverarbeitung ist die Handelskammer Bozen, Südtiroler Straße 60, I-39100 Bozen, die Sie per E-Mail segreteriagenerale@handelskammer.bz.it kontaktieren können. Der Datenschutzbeauftragte (DPO) kann unter der E-Mail-Adresse dpo@handelskammer.bz.it kontaktiert werden. Die Kontaktdaten des Datenschutzbeauftragten (DPO) sind im Einführungsbereich der Sektion „Privacy“ auf der offiziellen Website der Handelskammer Bozen veröffentlicht. Die Datenschutzerklärung ist auf der Internetseite der Handelskammer Bozen in der Sektion „Datenschutz“ veröffentlicht.  Die personenbezogenen Daten werden für die Erbringung der Leistungen im Rahmen Führung des Berufsverzeichnis der Fahrerinnen und Fahrer von Straßen- und Wasserfahrzeugen für öffentliche Verkehrsdienste ohne Linienbetrieb gemäß Gesetz Nr. 21 vom 15 Jänner 1992 und Dekret des Landeshauptmanns vom 12. Dezember 2019, Nr. 32, verarbeitet. Die betroffene Person kann die gemäß Artikel 15 bis 22 der Verordnung (EU) 2016/679 vorgesehenen Rechte geltend machen, indem sie den Verantwortlichen der Datenverarbeitung kontaktiert. Für weitere Informationen lesen Sie bitte die ausführliche Datenschutzerklärung, welche über diesen Link <https://www.handelskammer.bz.it/de/privacy-dienste> verfügbar ist. | Il Titolare del trattamento dei dati è la Camera di commercio di Bolzano, via Alto Adige 60, I-39100 Bolzano, che può essere contattata via e-mail all’indirizzo: [segreteriagenerale@camcom.bz.it](mailto:segreteriagenerale@camcom.bz.it). Il Responsabile della Protezione dei Dati (DPO) può essere contattato tramite e-mail all'indirizzo [dpo@camcom.bz.it](mailto:dpo@camcom.bz.it). I dati di contatto del Responsabile della Protezione dei Dati (DPO) sono consultabili nella sezione introduttiva “Privacy” del sito ufficiale della Camera di commercio di Bolzano  L’informativa è pubblicata sul sito internet della Camera di commercio di Bolzano, nella sezione dedicata alla "Privacy”. I dati personali sono trattati per l’erogazione dei servizi nell’ambito della della **tenuta del Ruolo dei/delle conducenti di veicoli o natanti adibiti ad autoservizi pubblici non di linea** ai sensi della legge 15 gennaio 1992, n. 21 e decreto del Presidente della Provincia 12 dicembre 2019 n.32 L’interessato può esercitare i diritti previsti dagli articoli da 15 a 22 del Regolamento (UE) 2016/679, contattando il Titolare del trattamento. Per ulteriori informazioni si prega di consultare l’informativa completa sulla privacy disponibile al seguente link: https://www.handelskammer.bz.it/it/privacy-servizi. |